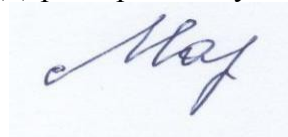


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А.ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская

«31» августа 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТА (2 ИЯ)»

Уровень основной профессиональной образовательной программы
– бакалавриат

Направление подготовки – 44.03.05 Педагогическое образование (с
двумя профилями подготовки)

Направленность (профили) Иностранный язык (Немецкий язык)
и Иностранный язык (Английский язык)

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (5 лет)

Институт иностранных языков

Кафедра второго иностранного языка и методики его преподавания

Рязань, 2020

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Интерпретация текста (2 ИЯ)» является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки.

Основными задачами освоения дисциплины являются:

- формирование у студентов умений распознавать художественные средства, выражающие мысли автора и его эмоциональное отношение к изображаемому на основе адекватного восприятия текста художественной литературы,

- организовать практическое изучение взаимосвязи всех выразительных средств и стилистических приемов в тексте с позиции получателя текста.

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП вуза

2.1. Дисциплина «Интерпретация текста (2 ИЯ)» относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока 1 (Б1.В.ОД.9.3).

2.2. Для изучения дисциплины «Интерпретация текста (2 ИЯ)» необходимы следующие предшествующие дисциплины:

«Практический курс второго иностранного языка (1-й - 3-й год обучения)»

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

«Практический курс второго иностранного языка»

«Художественный текст как феномен культуры стран 2ИЯ»

«Лингвокультурологические аспекты художественного текста на 2ИЯ»

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения профессиональной образовательной программы.

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) / профессионально-специализированных (ПСК) компетенций:

№ п/п	Индекс компетенции	Содержание компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	Владеть
1.	ОК-4	Способность коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	– сферы, темы, проблемы, ситуации применения иностранного языка в рамках программы; – закономерности и особенности иноязычной картины мира; - соответствия родноязычной и иноязычной картин мира; – особенности концептуальной картины мира другой национальной ментальности;	– осуществлять смысловое понимание устной и письменной речи в рамках изученных тем; – выразить содержание устноречевого и письменноречевого высказывания, а также воздействовать на речевое и неречевое поведение собеседника (собеседников) в рамках изученных тем; – выстраивать иноязычное речевое поведение в соответствии с языковой и концептуальной картинами мира как изучаемого, так и родного языков;	– навыками узнавания языковых явлений в процессе чтения иноязычных текстов в рамках изученных тем; – произносительными, лексическими, грамматическими, орфографическими навыками построения устноречевого и письменноречевого высказывания, а также диалогическими клише, выражающими различного рода отношения;
2.	ОПК-1	Готовность сознать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности	- основные типы и формы повествования; - основные виды характеристик, используемых в литературном произведении; - жанры литературных произведений;	- определять тему, идею, жанр литературного текста; - выделять основные элементы композиции и анализировать особенности композиционной структуры текста; - определять какие виды повествования и	- методами и методикой анализа текста, позволяющими объективно интерпретировать смысл словесного конструкта, опираясь на лингвистическую основу (текстовую парадигматику и синтагматику); - приёмами практического анализа текста как особого

			<ul style="list-style-type: none"> - основные компоненты композиции; - основные критерии проведения лингвостилистического анализа литературного произведения. 	<p>характеристик используются автором;</p> <ul style="list-style-type: none"> - находить в тексте выразительные стилистические средства и анализировать их значение в структуре текста; - на основе операций отбора, сопоставления и обобщения проводить полный анализ лингвостилистических средств в контексте всего произведения. 	<p>объекта книговедческого и лингвостилистического исследования.</p>
3.	ОПК-5	Владение основами профессиональной этики и речевой культуры	<ul style="list-style-type: none"> - контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на иностранном языке - коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на иностранном языке 	<ul style="list-style-type: none"> - соотносить языковые модели с типичными социальными ситуациями - использовать типичные сценарии взаимодействия 	<ul style="list-style-type: none"> - моделями речевого поведения на иностранном языке в условиях урока и профессионального общения - основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)
4.	ПСК-4	Способность анализировать языковой материал с целью определения его структуры, законов организации	<ul style="list-style-type: none"> - основные принципы, определяющие анализ текста - цели и задачи интерпретации текста - стилистические и 	<ul style="list-style-type: none"> - определять тип повествования и находить выразительные средства - анализировать художественный замысел автора текста 	<ul style="list-style-type: none"> - навыками комплексного анализа текстов различных жанров - навыками литературной интерпретации: сюжет, персонажи, время и пространство - навыками определения

		возможности реализации в процессе общения	эстетические функции средств выражения - основные закономерности эстетического восприятия текста читателем	- выполнять комплексный анализ произведений разных жанров (поэтических, художественных, научно-публицистических)	композиционно-речевой структуры текста и типа повествования - навыками определения эстетического замысла автора и выявления наиболее ярких средств выражения
--	--	---	---	--	---

2.5. Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ					
ДИСЦИПЛИНЫ Наименование дисциплины «Интерпретация текста (2 ИЯ)»					
Целями освоения дисциплины «Интерпретация текста (2 ИЯ)» являются:					
<ul style="list-style-type: none"> • формирование у студентов умений распознавать художественные средства, выражающие мысли автора и его эмоциональное отношение к изображаемому на основе адекватного восприятия текста художественной литературы, • организовать практическое изучение взаимосвязи всех выразительных средств и стилистических приемов в тексте с позиции получателя текста. 					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-4	Способность коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для	Знать: – сферы, темы, проблемы, ситуации применения иностранного языка в рамках программы; – закономерности и особенности иноязычной картины мира; - соответствия родноязычной и	Лекции; лабораторные занятия; самостоятельная работа студентов	Зачет.	Пороговый уровень владеет навыками узнавания языковых явлений в процессе чтения иноязычных текстов в рамках изученных тем; осуществляет смысловое понимание устной и письменной речи в рамках изученных тем обрабатывает

	<p>решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>	<p>иноязычной картин мира; – особенности концептуальной картины мира другой национальной ментальности; Уметь: – осуществлять смысловое понимание устной и письменной речи в рамках изученных тем; – выражать содержание устноречевого и письменноречевого высказывания, а также воздействовать на речевое и неречевое поведение собеседника (собеседников) в рамках изученных тем; – выстраивать иноязычное речевое поведение в соответствии с языковой и концептуальной картинами мира как изучаемого, так и родного языков; Владеть: – навыками узнавания языковых явлений в процессе чтения иноязычных текстов в рамках изученных тем; – произносительными, лексическими, грамматическими, орфографическими навыками построения устноречевого и письменноречевого высказывания, а также диалогическими клише, выражающими различного рода</p>			<p>полученную информацию для работы на практических занятиях и подготовке творческих работ; Повышенный уровень владеет навыками узнавания языковых явлений в процессе чтения иноязычных текстов в рамках изученных тем умеет выражать содержание устноречевого и письменноречевого высказывания, а также воздействовать на речевое и неречевое поведение собеседника (собеседников) в рамках изученных тем</p>
--	---	--	--	--	--

		отношения;			
Общепрофессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-1	<p>Готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности</p>	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные типы и формы повествования; - основные виды характеристик, используемых в литературном произведении; - жанры литературных произведений; - основные компоненты композиции; - основные критерии проведения лингвостилистического анализа литературного произведения. <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - определять тему, идею, жанр литературного текста; - выделять основные элементы композиции и анализировать особенности композиционной структуры текста; - определять какие виды повествования и характеристик используются автором; - находить в тексте выразительные стилистические средства и 	<p>Лекции; лабораторные занятия; самостоятельная работа студентов</p>	<p>Зачет</p>	<p>Пороговый уровень интерпретирует коммуникативное намерение и замысел высказывания; систематизирует причины явлений, наблюдаемых в тексте произведения.</p> <p>Повышенный уровень способен критически исследовать и оценить коммуникативное намерение и замысел высказывания; систематизирует причины явлений, наблюдаемых в тексте произведения, и оценивает их важность в общей канве замысла автора.</p>

		<p>анализировать их значение в структуре текста; - на основе операций отбора, сопоставления и обобщения проводить полный анализ лингвостилистических средств в контексте всего произведения.</p> <p>Владеть - методами и методикой анализа текста, позволяющими объективно интерпретировать смысл словесного конструкта, опираясь на лингвистическую основу (текстовую парадигматику и синтагматику); - приёмами практического анализа текста как особого объекта книговедческого и лингвостилистического исследования</p>			
ОПК-5	Владение основами профессиональной этики и речевой культуры	<p>Знать -контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на иностранном языке -коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на иностранном языке</p> <p>Уметь -соотносить языковые модели с типичными социальными</p>	Лекции; лабораторные занятия; самостоятельная работа студентов	Зачет	<p>ПОРОГОВЫЙ: знать основные коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на иностранном языке; знать нормы этикета, принятые в инокультурной среде в типичных коммуникативных ситуациях; Уметь при консультативной поддержке использовать типичные сценарии речевого взаимодействия</p> <p>ПОВЫШЕННЫЙ:</p>

		<p>ситуациями</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать типичные сценарии взаимодействия <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - моделями речевого поведения на иностранном языке в условиях урока и профессионального общения - основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) 			<p>уметь использовать различные модели речевого поведения на иностранном языке и осуществлять выбор этих моделей в ситуациях, типичных для урока и для профессионального общения, владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)</p>
Профессионально-специализированные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ПСК-4	<p>Способен анализировать языковой материал с целью определения его структуры, законов организации и возможности реализации в процессе</p>	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные принципы, определяющие анализ текста - цели и задачи интерпретации текста - стилистические и эстетические функции средств выражения - основные закономерности эстетического восприятия текста читателем <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - определять тип повествования и 	<p>Лекции; лабораторные занятия; самостоятельная работа студентов</p>	Зачет	<p>Пороговый уровень</p> <p>Владеет навыками чтения различных текстов на немецком языке, комплексного анализа текстов различных жанров, навыками литературной интерпретации.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>Владеет навыками определения композиционно-речевой структуры текста и типа повествования, навыками определения эстетического замысла автора и выявления наиболее</p>

	общения	<p>находить выразительные средства</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать художественный замысел автора текста - выполнять комплексный анализ произведений разных жанров (поэтических, художественных, научно-публицистических) <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками комплексного анализа текстов различных жанров - навыками литературной интерпретации: сюжет, персонажи, время и пространство - навыками определения композиционно-речевой структуры текста и типа повествования - навыками определения эстетического замысла автора и выявления наиболее ярких средств выражения 			<p>ярких средств выражения, навыками использования знания немецкого языка для повышения своей профессиональной научной квалификации.</p>
--	---------	---	--	--	--

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр № 9
1	2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	32	32
В том числе:		
Лекции (Л)	10	10
Практические занятия (Пр)	22	22
2. Самостоятельная работа студента (всего)	40	40
В том числе:		
СРС в семестре:	40	40
Подготовка к собеседованию	20	20
Подготовка практического задания	8	8
Подготовка к зачету	12	12
СРС в период сессии:		
Вид промежуточной аттестации: Зачет		
ИТОГО: Общая трудоемкость	72 ч.	72 ч.
	2 з.е.	2 з.е.

Дисциплина частично реализуется с применением дистанционных образовательных технологий (ЭИОС вуза, Zoom, Skype).

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
9	1	Общие принципы, определяющие анализ текста. Сущность художественного произведения.	Рассмотрение основных принципов, определяющих анализ текстов различных жанров
9	2	Цель и задачи интерпретации текста. Стилистическая и эстетическая функции средств выражения.	Изучение стилистической и эстетической функций средств выражения в разных текстах
9	3	Литературный уровень интерпретации: сюжет, персонажи, художественное время и пространство.	Определение сюжета, времени и пространства, а также главных персонажей на примере конкретных текстов англоязычной литературы
9	4	Композиционно-речевая структура текста. Типы повествования. Основные	Определение композиции текстов и типа повествования на примере текстов разных жанров

		закономерности эстетического восприятия текста читателем	
9	5	Схема комплексного анализа литературного произведения. Эстетический замысел автора	Выполнение комплексного анализа текстов художественного и научно- публицистического стилей, определение эстетического замысла авторов произведений художественной литературы

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)	
			Л	Пр/С	СРС		
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
9	1	Общие принципы, определяющие анализ текста. Сущность художественного произведения.	2	4	6	12	1-2 нед.: Работа со справочной литературой Дискуссия
9	2	Цель и задачи интерпретации текста. Стилистическая и эстетическая функции средств выражения.	2	4	8	14	3-4 нед.: Работа со справочной литературой Доклад
9	3	Литературный уровень интерпретации: сюжет, персонажи, художественное время и пространство.	2	4	8	14	5-6 нед.: Работа со справочной литературой Дискуссия Творческое задание
9	4	Композиционно-речевая структура текста. Типы повествования. Основные закономерности эстетического восприятия текста читателем	2	4	8	14	7-8 нед.: Работа со справочной литературой Доклад Дискуссия
9	5	Схема комплексного анализа литературного произведения. Эстетический	2	6	10	18	9-11 нед.: Работа со справочной литературой Дискуссия

работа													
Работа со справочной литературой		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Доклад				+	+			+	+				
Дискуссия		+	+			+	+	+	+	+	+	+	+
Творческое задание						+	+			+	+	+	

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

- 1) Тексты художественных произведений
- 2) Планы-конспекты практических занятий;
- 3) Методические разработки преподавателей кафедры, включая таблицы для систематизации знаний;
- 4) Учебно-методические пособия по английскому языку (основная и дополнительная литература).

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4. 2. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине. Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№	Автор(ы), наименование, вид издания, местоиздания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Александрович, Наталья Владимировна. Стилистический анализ художественного текста [Текст] = Stylistic analysis of a literary text: theory and practice : теория и практика: учебное пособие / Н. В. Александрович. - 2-е изд., стер. - Москва : Флинта: Наука, 2016.	1-5	9	4	-
2	Башкатова, Ю.А. История литературы Великобритании и США XIX-XXI вв.: интерпретация текста [Электронный ресурс] учебное пособие / Ю.А. Башкатова, Г.И. Лушникова. - Кемерово : Кемеровский государственный	1-5	9	ЭБС	

университет, 2014. - 162 с. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278310 (дата обращения 20.04.2020)				
--	--	--	--	--

5.2. Дополнительная литература

№	Автор(ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Чумак-Жунь, И.И. Художественный текст как феномен культуры: интертекстуальность и поэзия [Электронный ресурс] монография / И.И. Чумак-Жунь. - Москва : Директ-Медиа, 2014. - 228 с. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=235178 (дата обращения 20.04.2020)	1-5	9	ЭБС	
2	Кухаренко, Валерия Андреевна. Практикум по стилистике английского языка [Текст] = Seminars in Stylistics : учебное пособие / В. А. Кухаренко. - 7-е изд., стер. - Москва : Флинта: Наука, 2016.	1-5	9	2	-
3	Плеханова, Т.Ф. Дискурс-анализ текста [Электронный ресурс]: пособие для студентов вузов / Т.Ф. Плеханова. - Минск : ТетраСистемс, 2011. - 369 с. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=78571 (дата обращения 20.04.2020)	1-5	9	ЭБС	

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 15.04.2020).
2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 15.04.2020).
3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ

- имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 17.04.2020).
4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 17.04.2020).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 15.04.2020).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.04.2020).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 15.04.2020).
8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 20.04.2020).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины.

1. Encyclopedia Britannica электронная энциклопедия. – Режим доступа: www.britannica.com, свободный (дата обращения: 30.05.2020)
2. English Grammar: Online Exercises Форум учителей английского языка. [Электронный ресурс]: сайт.–Режим доступа: <https://www.englishgrammar.org/exercises/>, свободный (дата обращения: 21.05.2020)
3. History of English Literature [Электронный ресурс] : сайт. - Режим доступа: <http://www.historyworld.net/wrldhis/plaintexthistories.asp?historyid=aa08>, свободный (дата обращения: 21.05.2020)
4. Project Gutenberg [Электронный ресурс] : универсальная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://www.gutenberg.org/>, свободный (дата обращения: 30.05.2020)
5. Wikipedia [Электронный ресурс] : свободная энцикл. – Режим доступа: <http://wikipedia.org>, свободный (дата обращения: 24.04.2020)
6. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим

- доступа: <http://elibrarv.ru/defaultx.asp> , свободный (дата обращения: 15.04.2020).
7. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/> , свободный (дата обращения: 15.04.2020).
 8. Presentasya.ru [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <http://presentasya.ru> , свободный (дата обращения: 15.04.2020).
 9. Библиотека методических материалов для учителя [Электронный ресурс] : образовательный портал // Инфоурок. - Режим доступа: <https://infourok.ru/biblioteka> , свободный (дата обращения: 15.04.2020).
 10. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. - Режим доступа: <http://window.edu.ru> , свободный (дата обращения: 15.04.2020).
 11. Информационно-коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] : система федеральных образовательных порталов. — Режим доступа: <http://www.ict.edu.ru> , свободный (дата обращения: 15.04.2020).
 12. Инфоурок [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <https://infourok.ru>. свободный (дата обращения: 15.04.2020).
 13. Качество и образование [Электронный ресурс] : сайт. - Режим доступа: <http://www.tqm.spb.ru> , свободный (дата обращения: 15.04.2020).
 14. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. - Режим доступа: <http://www.school.edu.ru> , свободный (дата обращения: 15.04.2020).
 15. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс] : электронная энцикл. // Гумер - гуманитарные науки. - Режим доступа: http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php, свободный (дата обращения: 15.04.2020).

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- 6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий: Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.
- 6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся: Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.
- 6.3. Требования к специализированному оборудованию: отсутствуют.

7. Образовательные технологии (Заполняется только для стандартов ФГОС ВПО)

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Выполнение практических заданий	При выполнении практических заданий необходимо опираться на пройденный теоретический материал, проводить анализ литературного произведения в единстве формы и содержания, определять лингвистические аспекты организации художественного текста.
Подготовка к собеседованию	Особое внимание следует уделить наиболее сложным теоретическим вопросам, а также анализу актуальных языковых примеров. Часть изучаемого материала может быть выделена для самостоятельной проработки студентами по рекомендуемым литературным источникам.
Подготовка к зачету	При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на материалы лекций и практические домашние задания, рекомендуемую основную и дополнительную литературу.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника образовательного процесса
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Название ПО	№ лицензии
Операционная система Windows	Windows Vista 00146-902-836-007 Windows 7 00371-ОЕМ-8992671-00008 Windows XP 00043-492-487-659
Антивирус Kaspersky Endpoint Security	Договор № 14-ЗК-2020 от 06.07.2020г.
Офисное приложение Libre Office	Свободно распространяемое ПО
Архиватор 7-zip	Свободно распространяемое ПО
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer	Свободно распространяемое ПО
PDF ридер Foxit Reader	Свободно распространяемое ПО
Медиа проигрыватель VLC media player	Свободно распространяемое ПО
Запись дисков Image Burn	Свободно распространяемое ПО
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in	Свободно распространяемое ПО

При реализации дисциплины с частичным применением дистанционных образовательных технологий используются:
вебинарная платформа Zoom (договор б/н от 10.10.2020г.); набор веб-сервисов MS office365 (бесплатное ПО для учебных заведений <https://www.microsoft.com/ru-ru/education/products/office>); система электронного обучения Moodle (свободно распространяемое ПО).

11. Иные сведения

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская
«31» августа 2020 г.

**Аннотация рабочей программы дисциплины
«Интерпретация текста 2ИЯ»**

Направление подготовки
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профили)
**Иностранный язык (Немецкий язык) и Иностранный язык
(Английский язык)**

Квалификация
бакалавр

Форма обучения
очная

Рязань 2020

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Интерпретация текста (2 ИЯ)» является формирование и дальнейшее совершенствование у обучающихся определенного состава общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки.

Основными задачами освоения дисциплины являются:

- формирование у обучающихся умений распознавать художественные средства, выражающие мысли автора и его эмоциональное отношение к изображаемому на основе адекватного восприятия текста художественной литературы,
- организовать практическое изучение взаимосвязи всех выразительных средств и стилистических приемов в тексте с позиции получателя текста.

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока 1 (Б1.В.ОД.9.3).

Дисциплина изучается на 5 курсе (9 семестр).

3. Трудоемкость дисциплины: 2 зачетные единицы, 72 академических часа.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

№ п/п	Номер/ индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1.	ОК-4	Способность к коммуникации устной и письменной формам русского и иностранного языков для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	- соответствия родноязычной и иноязычной картин мира; – особенности концептуальной картины мира другой национальной ментальности - особенности коммуникации на изучаемом языке	–воздействовать на речевое и неречевое поведение собеседника в рамках изученных тем; – выстраивать иноязычное речевое поведение в соответствии с языковой и концептуальной	- навыками организации речевого взаимодействия – навыками ведения дискуссии по проблематике курса

				картинами мира как изучаемого, так и родного языков; - формулировать свою точку зрения по поводу прочитанного	
2.	ОПК-1	Готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности	- основные типы и формы повествования; - жанры литературных произведений; - основные критерии проведения анализа содержания литературного произведения.	- определять тему, идею литературного текста; - анализировать особенности композиционной структуры текста; - определять, какие виды повествования и характеристик используются автором; - проводить анализ содержания художественного текста	- приёмами практического анализа текста как особого объекта культуры стран изучаемого иностранного языка.
3.	ОПК-5	Владение основами профессиональной этики и речевой культуры	- контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на иностранном языке	-соотносить языковые модели с типичными социальными ситуациями - использовать типичные сценарии взаимодействия	- моделями речевого поведения на иностранном языке -основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)
4.	ПСК-4	Способность анализировать языковой материал с целью определения его	- основные принципы, определяющие анализ текста - цели и задачи	- определять тип повествования и находить выразительные средства	- навыками комплексного анализа текстов различных жанров

		структуры, законов организации и возможности реализации в процессе общения	интерпретации текста - стилистические и эстетические функции средств выражения - основные закономерности эстетического восприятия текста читателем	- анализировать художественный замысел автора текста - выполнять комплексный анализ произведений разных жанров (поэтических, художественных, научно-публицистических)	- навыками литературной интерпретации: сюжет, персонажи, время и пространство - навыками определения композиционно-речевой структуры текста и типа повествования - навыками определения эстетического замысла автора и выявления наиболее ярких средств выражения
--	--	--	--	--	---

5. Форма промежуточной аттестации и семестр (ы) прохождения

Зачет (9 семестр).

Дисциплина реализуется частично с применением дистанционных образовательных технологий.